ABC®

Gebrauchsanweisung • Instructions for Use • • Mode d'emploi •

ABC®
ABC is dedicated to helping women
lead fuller lives after breast surgery.

Table of Contents

DEUTSCH..... 4
ENGLISH 8
FRANÇAIS 12
NEDERLANDS..... 16
SVENSKA..... 20
DANSK..... 24
NORSK..... 28
SUOMI 32
ESPAÑOL..... 36
ITALIANO..... 40
ČESKY..... 44
HRVATSKA..... 48
ΕΛΛΗΝΙΚΑ..... 52
MAGYARORSZÁG..... 56
ROMÂNĂ..... 60

Gebrauchsanweisung Silikon-Prothesen

Vielen Dank, dass Sie sich für eine ABC Versorgung entschieden haben. ABC Produkte werden mit großer Sorgfalt und sehr viel Wissen um die Bedürfnisse von brustoperierten Frauen entwickelt und gefertigt.

Die Gebrauchsanleitung betrifft grundsätzlich alle ABC Brustprothesen mit Ausnahme von:

- selbsthaftenden Attach Brustprothesen
- ABC Custom - Maßbrustprothesen
- Textil-Prothesen

Die Gebrauchsanleitung finden Sie auch online unter: www.abcbreastcare.de/technische-daten

Bitte beachten Sie, dass nicht alle ABC Produkte in allen Ländern verfügbar sind.

Lieferumfang:

- Etui für Aufbewahrung und Reise
- Gebrauchsanweisung

1. Zweckbestimmung/ Indikation

- ABC Prothesen und Teilprothesen sind bestimmt zum äußerlichen, anatomischen und gewichtsmäßigen Ausgleich des entfernten Brustgewebes, nach Mastektomie und/oder Brusterhaltender Operation (BET) oder als Ausgleich bei Fehl –und Rückbildungen und Asymmetrie der weiblichen Brust.
- Brustprothesen sind ausschließlich zum externen Gebrauch in einem BH zu verwenden. Sie werden in speziell dafür entwickelten Spezial-BHs mit eingenähten Textil-Taschen/-Patten getragen und am Körper positioniert. Ausgleichsformen können in einem gut sitzenden BH direkt auf der Haut getragen werden.
- Die Brustprothese und der passende Spezial-BH werden in einer professionellen Anpassung durch geschultes Fachpersonal in Formgebung, Gewicht und Größe entsprechend den anatomischen Gegebenheiten und Bedürfnissen der Trägerin

ausgewählt und angepasst.

- Die Brustprothese ist für den täglichen Gebrauch und zum Tragen über längere Zeiträume bestimmt.

2. Kontraindikationen/ Risiken

- Bei fachgemäßer Anwendung der Brustprothese sind keine Anwendungsrisiken oder Kontraindikationen zu erwarten und bekannt.
- Wir empfehlen Brustprothesen und Ausgleichsprothesen erst zu tragen, nachdem die Wundheilung der Operationsnarbe und ggf. eine Strahlentherapie vollständig abgeschlossen sind.
- Sollten Hautrötungen oder Hautausschläge auftreten, benutzen Sie das Produkt bitte nicht weiter und kontaktieren Sie Ihren Arzt.

3. Materialzusammensetzung

- Alle ABC Silikon-Brustprothesen bestehen aus Polyurethan-Folie, Silikon-Gel auf Basis von Polydimethylsiloxan und Farb-Pigmenten.
- Prothesen aus/mit Leichtsilikon enthalten zudem zur Gewichtsreduzierung extrem leichte Kunststoff-Mikro-Hohlkugeln.
- Alle ABC Brustprothesen werden sorgfältig kontrolliert. Eine eventuelle Verfärbung der Brustprothese hat keine Auswirkung auf die Qualität oder den Tragekomfort.

4. Anwendungshinweise

- Die Brustprothese ist schweiß-, feuchtigkeits-, wasser-, meerwasser- und chlorwasserbeständig.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt Ihrer Brustprothese mit Parfüm, heißen Oberflächen oder heißem Wasser.

- Seien Sie vorsichtig mit scharfen, spitzen Gegenständen in der Nähe Ihrer Brustprothese. Broschen, Nadeln, Fingernägel, Scheren, Krallen von Haustieren usw. können dauerhafte Schäden verursachen.
- Vermeiden Sie Dehnung, Verdrehen, Reibung oder übermäßige Gewaltanwendung bei der Handhabung Ihrer Brustprothese.

5. Pflegehinweise

- **Die Brustprothese keinesfalls in der Waschmaschine waschen!**
- Reinigen Sie Ihre Brustprothese täglich in lauwarmem Wasser mit milder Seife und trocknen Sie sie mit einem weichen Handtuch ab.
- Spülen Sie Ihre Prothese nach dem Tragen bzw. Schwimmen in Salz- oder chloriertem Wasser mit lauwarmem Wasser ab.
- Bewahren Sie Ihre Brustprothese mit der Vorderseite nach unten im zugehörigen Etui auf.

6. Gewährleistung

- Unter normalen Bedingungen und bei Einhaltung der Gebrauchsanweisung gewährleisten wir eine Nutzungsdauer von 2 Jahren (gesetzliche Gewährleistung).
- Sollte Ihre Brustprothese defekt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. ABC ersetzt Ihnen die Brustprothese für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum im Falle eines Produktions- oder Materialfehlers. Die 2-Jahres-Gewährleistung gilt nicht für ABC Swim Form und Active Form.

7. Hinweise zur Meldepflicht

Lediglich schwerwiegende, im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene Vorfälle, die zu einer ernsthaften Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller oder der zuständigen Behörde des EU-

Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr.65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) beschrieben

8. Technische Daten

finden Sie auf der Homepage
https:// www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Besondere Hinweis

Gebrauchsanweisung beachten

-Nur EU-

Medizin Produkt

Ein Patient- mehrfache Anwendung

nicht Steril

10. Lagerung

Vor Sonnenlicht schützen

Trocken lagern

11. Entsorgung

Hausmüll

Care Instructions & Instructions for Use: Silicone Breast Prostheses

Thank you for choosing ABC Breast Care. ABC products are developed and manufactured with great care and knowledge of the needs of women who have undergone breast surgery.

This instruction manual applies to ABC silicone breast prostheses.This instruction manual DOES NOT apply to:

- Attach Breast Prostheses,
- Custom Breast Prostheses
- Textile Breast Prostheses

See www.abcbreastcare.de/technische-daten

Please note that not all ABC products are available in all countries.

Scope of delivery:

- Travel case for storage and travel
- Instruction manual

1.Indication for Use

- ABC breast prostheses and partial breast prostheses are intended for external use only.
- ABC breast prostheses and partial breast prostheses provide an anatomical and weight-based replacement of removed or missing breast tissue. This can be as a result of breast surgeries (such as mastectomy and/or breast conserving surgery), breast malformation, breast regression or natural breast asymmetry.
- ABC breast prostheses are intended to be used inside pocketed specialty bras. ABC breast prostheses are worn in especially designed bras with sewn-in textile pockets. Specialty bras secure the breast prosthesis in place and ensure a safe and comfortable fit.

- ABC partial breast prosthesis can be worn directly on the skin in a well-fitting bra.
- The correct breast prosthesis and appropriate specialty bra are selected and fitted by trained professionals. Shape, size, weight and color of the breast prosthesis are chosen according to the anatomical conditions and needs of the wearer.
- ABC breast prostheses and partial breast prostheses are intended for daily use and for wearing over longer periods of time.

2. Risks & Contraindications

- There are no known risks or contraindications to be expected when wearing ABC Breast prostheses and partial breast prostheses under normal conditions and in accordance with the care instructions. No safety issues or performance impairments are expected during normal use. No restrictions on use are expected.
- We recommend wearing breast prostheses and partial breast prostheses only after the wound has fully healed and radiotherapy is complete.
- If you experience redness or rashes, please discontinue using the product and contact your doctor or medical device retailer.

3. Material

- ABC silicone breast prostheses are made of polyurethane film, silicone gel based on polydimethylsiloxane, color pigments and microspheres (in lightweight prostheses).
- ABC breast prostheses are carefully controlled. Any discoloration of the breast prosthesis has no effect on the quality or wearing comfort.

4. Care Instructions

What to avoid:

- Avoid sharp objects. Be careful with sharp, pointed objects. Brooches, needles, fingernails, scissors, pet claws, and other sharp objects can cause permanent damage to your breast prostheses.
- Avoid stretching, twisting, friction or excessive use of force when handling your breast prosthesis.
- Avoid direct contact with perfume, hot surfaces or hot water.
- The breast prosthesis is resistant to sweat, moisture, water (both salt and chlorine water).

5. Cleaning Instructions

- **The prosthesis must not be washed in the washing machine!**
- Clean your ABC breast prosthesis daily in lukewarm water with mild soap and dry with a soft towel.
- Rinse your prosthesis with lukewarm water after wearing or swimming in salt or chlorinated water.
- Store your breast prosthesis with the cup side down in the ABC travel case.

6. Warranty

- When worn under normal conditions and in compliance with the instructions for use, we guarantee a product service life of two (2) years.
- Should your breast prosthesis become defective, please contact your medical device retailer. In the event of a production or material defect, ABC will replace the breast prosthesis should the defect happen within two (2) years from the date of purchase.
- The 2-year warranty does not apply to the ABC Swim Form and ABC Active Form

7. Incident Reporting

Only serious incidents relating to the product, which lead to a serious deterioration of the state of health or death, must be reported to the manufacturer or competent authority of the EU Member State. Serious incidents are described in Article 2(65) of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

8. Technical Data

Please see: www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Additional Information

Consult instructions for use

- EU only-

Medical Device

One Patient – Multiple Use

Non-Sterile

10. Shipping and Storage Information

Protect from Sunlight

Store Dry

11. Disposal

Household Waste

Mode d’emploi des prothèses en silicone

Merci d’avoir porté votre choix sur une prothèse mammaire ABC. Les produits ABBC ont été élaborés avec grand soin et beaucoup de savoir en ce qui concerne les besoins des femmes après une opération du sein.

Ce mode d’emploi concerne toutes les prothèses mammaires ABC sauf:

- Les prothèses adhésives
- Les prothèses individuelles sur mesure
- Les prothèses en tissu
  Voyez sur www.abcbreastcare.de/technische daten

Notez que tous les produits ABC ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Contenu de la livraison

- Coffret de rangement et de transport
- Mode d’emploi

1. Indication/Utilisation

- Les prothèses ABC et les prothèses partielles sont conçues uniquement pour usage extérieur. Elles offrent une correction anatomique et une compensation pondérale après une mastectomie ou une chirurgie mammaire conservatrice. Elles cachent discrètement une malformation ou une asymétrie mammaire.
- Les prothèses mammaires s’utilisent dans un soutien-gorge spécialement élaboré pour ce besoin avec des poches en tissu pour maintenir la prothèse et protéger la peau.
- Certaines formes de prothèses partielles peuvent être portées directement sur la peau avec un bon soutien-gorge normal bien ajusté.
- Un professionnel de formation spécialisée assiste la cliente pour le choix d’une prothèse adéquate, de son poids, de sa taille ainsi que pour le choix du soutien-gorge en fonction des conditions anatomiques et des besoins de la cliente.

- La prothèse mammaire est prévue pour un emploi quotidien de longue durée

2. Contre-indications et risques

- Aucun risque et aucune contre-indication pour un usage normal
- Nous conseillons le port de la prothèse seulement après la cicatrisation et après le traitement par la radiothérapie
- Ne pas porter la prothèse à l'apparition de rougeurs ou de démangeaisons. Dans ce cas, prévenir le médecin traitant.

3. Composition de la prothèse

- Toutes les prothèses mammaires ABC sont en feuilles de polyuréthane, gel de silicone à base de polydiméthylsiloxane et de pigments colorés.
- Les prothèses en silicone léger contiennent des microsphères creuses en plastique pour réduction de poids
- Toutes les prothèses ABC suivent un contrôle strict. Une décoloration éventuelle de la prothèse ne nuit ni à sa qualité ni à son confort.

4. Notes d'applications

- Votre prothèse est résistante à la sueur, l'humidité, l'eau, l'eau de mer et l'eau chlorée
- Evitez le contact direct de votre prothèse avec du parfum, avec de l'eau bouillante ou très chaude, avec la chaleur.
- Faites attention aux objets pointus ou tranchants qui pourraient abîmer gravement votre prothèse : broches, aiguilles, ongles, ciseaux, griffes d'animaux etc.
- Evitez de tordre, de tendre, de frotter votre prothèse ou toute autre manipulation violente

5. Entretien

- **La prothèse mammaire ne doit pas être lavée dans la machine à laver**
- Nettoyez votre prothèse quotidiennement sous l'eau tiède en utilisant un savon doux. Séchez -la avec un tissu doux.
- Rincez votre prothèse à l'eau douce et tiède après un bain de mer ou de piscine.
- Rangez votre prothèse dans son coffret pour la protéger, le devant en- bas.

6. Garantie

- Garantie de 2 ans (selon la loi) pour une utilisation normale et selon le mode d'emploi.
- En cas de défaut ou de dommage contactez votre fournisseur. ABC vous rembourse votre prothèse pendant les deux ans de garantie (date d'achat) en cas de faute de production ou de défaut de matériel. La garantie de 2 ans ne concerne pas ABC Swim Form ni Active Form.

7. Remarque et exigence de rapport

Seuls les cas concernant la prothèse mammaire qui conduisent à une détérioration sérieuse de la santé voire au décès sont à rapporter au fabricant ou aux autorités responsables de la Communauté Européenne.
Les incidents graves se trouvent dans l'article 2 Nr. 65 de la Régulation (EU) 2017/745 (MDR)

8. Service technique

Page d'accueil: https://www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Remarques spéciales

Respecter le mode d'emploi

UE uniquement –

Produit médical

Plusieurs applications/patient

Non stérile

10. Informazioni sulla spedizione e sulla conservazione

À protéger du soleil

garder au sec

11. Elimination

Déchets ménagers

Onderhoudsinstructies & gebruiksaanwijzing: Siliconen borstprothesen

Bedankt dat u voor ABC Breast Care heeft gekozen. ABC-producten worden met grote zorg en kennis van de behoeften van vrouwen met een borstoperatie ontwikkeld en gefabriceerd.

Säilytä proteesi takapuoli ylöspäin mukana tulevassa taskussa.
Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op ABC siliconen borstprothesen.
Deze gebruiksaanwijzing is NIET van toepassing op:

- Attach/plak borstprothesen
- Custom borstprothesen
- Textiele borstprothesen

Zie www.abcbreastcare.de/technische-daten
Houd er rekening mee dat niet alle ABC-producten in alle landen verkrijgbaar zijn.

Leveringsomvang:

- Reisetui voor opslag en transport
- Gebruiksaanwijzing

1. Beoogd gebruik

- ABC-borstprothesen en deelprothesen zijn uitsluitend bedoeld voor uitwendig gebruik.
- ABC-borstprothesen en deelprothesen zorgen voor een anatomische en op gewicht gebaseerde vervanging van verwijderd of ontbrekend borstweefsel. Dit kan het gevolg zijn van borstoperaties (zoals mastectomie en/of borstsparende operatie), borstafwijkingen, borstregressie of natuurlijke borstasymmetrie.
- ABC-borstprothesen zijn bedoeld om te worden gebruikt binnen de prothese hoesjes van speciale bh's. ABC-borstprothesen worden gedragen in speciaal ontworpen bh's met ingenaaide prothese hoesjes. BH's zetten de borstprothese vast en zorgen voor een veilige en comfortabele pasvorm.

- Een ABC-borstprothese kan direct tegen de huid worden gedragen in een goed passende BH.
- De juiste borstprothese en de juiste BH worden door getrainde vakmensen geselecteerd en aangemeten. Vorm, maat, gewicht en kleur van de borstprothese worden gekozen op basis van de anatomische omstandigheden en behoeften van de drager.
- ABC-borstprotheses en deelprothesen zijn bedoeld voor dagelijks gebruik en voor het dragen van langere periodes.

2. Risico's & contra-indicaties

- Er zijn geen bekende risico's of contra-indicaties te verwachten bij het dragen van ABC- borst- en/of deelprothesen onder normale omstandigheden en in overeenstemming met de verzorgingsinstructies. Er worden geen veiligheids-problemen of prestatieproblemen verwacht bij normaal gebruik. Er worden geen beperkingen op het gebruik verwacht.
- Wij adviseren het dragen van borst- en/of deelprothesen pas nadat de wond volledig is genezen en de bestraling is voltooid.
- Als u last heeft van roodheid of uitslag, stop dan met het gebruik van het product en neem contact op met uw arts of verkoper van deze medische hulpmiddelen.

3. Materiaal

- ABC siliconen borstprothesen zijn gemaakt van polyurethaanfolie, siliconengel op basis van polydimethylsiloxaan, kleurpigmenten en microbolletjes (in lichtgewicht prothesen).
- Alle ABC-borstprothesen worden zorgvuldig gecontroleerd. Eventuele verkleuring van de borstprothese heeft geen invloed op de kwaliteit of het draagcomfort.

4. Onderhoudsinstructies

Wat te vermijden:

- Vermijd scherpe voorwerpen. Wees voorzichtig met scherpe, puntige voorwerpen. Broches, naalden, vingernagels, scharen, nagels van huisdieren en andere scherpe voorwerpen kunnen blijvende schade aan uw borstprothese veroorzaken.
- Vermijd uitrekken, verdraaien, wrijving of overmatig gebruik van kracht tijdens het gebruik van uw borstprothese.
- Vermijd direct contact met parfum, hete oppervlakken of heet water.
- De borstprothese is bestand tegen zweet, vocht, water (zowel zout als chloorwater).

5. Reinigingsinstructies

- **De prothese mag niet in de wasmachine gewassen worden!**
- Reinig uw ABC-borstprothese dagelijks met lauwwarm water en een milde zeep. Droog de prothese met een zachte handdoek.
- Spoel uw prothese af met lauw water na het dragen of zwemmen in zout of chloorwater.
- Bewaar uw borstprothese met de cup zijde naar beneden in de ABC-reisetui.

6. Garantie

- Bij het dragen onder normale omstandigheden en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing garanderen wij een levensduur van het product van twee (2) jaar.
- Mocht uw borstprothese defect raken, neem dan contact op met uw leverancier van medische hulpmiddelen. In geval van een productie- of materiaalfout zal ABC de borstprothese vervangen indien het defect binnen twee (2) jaar na aankoopdatum optreedt.
- De garantie van 2 jaar is niet van toepassing op het ABC-zwemprothese en het ABC-Active.

7. Rapportage van incidenten

Alleen ernstige incidenten met betrekking tot het product, die leiden tot een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand of de dood, moeten worden gemeld aan de fabrikant of de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat. Ernstige incidenten worden beschreven in artikel 2, lid 65, van Verordening (EU) nr. 2017/745 (MDR).

8. Technische gegevens

Bezoek: www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Aanvullende informatie

Neem de gebruiksaanwijzing in acht

- Alleen EU –

Medisch hulpmiddel

Eén patiënt - Meervuik

Niet-steriel

10. Transport en opslag informatie

Beschermen tegen zonlicht

Droog bewaren

11. Afvalt

Huishoudelijk afval

Plejeinstruktioner og brugsanvisninger til ABC- Silikone brystproteser

Tak fordi du valgte en brystprotese fra ABC.
Produkterne fra ABC er udviklet og fremstillet med stor omsorg og viden om den brystoperede kvindes behov.

Denne instruktion henvender sig til ABC silikone brystprotesen
Denne instruktion henvender sig IKKE til:

- Klæbeproteser
- Custom (målbestilte) proteser
- Tekstil brystproteser

Se: www.abcbreastcare.de/technische-daten
Vær opmærksom på at hele ABC's sortiment ikke er tilgængeligt i alle lande

Indhold ved levering:

- Taske til opbevaring og rejser
- Instruktionsmanual

1. Anvendelse:

- ABC-brystproteser samt delproteser er kun beregnet til extern brug.
- ABC-brystproteser og delprotesergiver en anatomisk og vægtbaseret ved fjernet eller savnet brystvæv. Det kan være som følge af brystoperationer (mastectomi og/eller brystbevarende kirurgi), brystdeformitet, bryst-bortfald eller asymetrisk bryst.
- ABC-brystproteser er beregnet til specialdesignet bh med indsyede tekstillommer. Special-bh'en sikrer, at brystprotesen sidder kiorrekt og giver en sikker og bekvem pasform.
- ABC partiel brystprotese kan bæres direkte på huden i en velsiddende bh.
- Korrekt brystprotese og passende bh afprøves hos uddannet fagpersonale.
- Brystprotesens form, størrelse, vægt og farve vælges ud fra brugerens anatomiske forhold og behov.

2. Bivirkninger og kontraindikationer

- Der findes ingen kendte bivirkninger eller kontraindikationer, ved anvendelse af ABC-brystproteser og delproteser ved anvendelse under normale forhold og i overensstemmelse med brugsanvisningen. Der forventes ingen sikkerhedsproblemer eller funktionsnedsættelse ved normal anvendelse. Der forventes ingen restriktioner ved anvendelse.
- Vi anbefaler, at du først anvender brystproteser og delproteser efter at såret er ophelet og strålebehandlingen er afsluttet.
- Såfremt der opstår rødme eller udslæt, undlad da at anvende produktet og kontakt din læge eller den fagperson, der har udleveret produktet.

3. Materiale

ABC Silikone brystprotese er lavet af polyuretanfilm, silikonebaseret polydimetylsiloxan, farvepigment og mikrofærer (i letvægtsproteser). ABC brystproteser er grundigt kontrolleret. Misfarvning af brystprotesen har ingen indvirkning på kvalitet eller komfort ved anvendelse.

4. Pleje

- Undgå skarpe genstande. Broscher, nåle, nøgler, sakse, dyreklør og andre skarpe objekter kan forårsage permanent skade på brystprotesen.
- Undgå tryk, stræk og vrid eller på anden uhensigtsmæssig håndtering.
- Undgå direkte kontakt med parfume, varme overflader eller meget varmt vand direkte på protesen.
- Brystprotesen kan modstå sved, fugt, vand (både saltvand og klorvand).

5. Vaskeanvisning

- **Protesen må ikke vaskes i vaskemaskinen!**
- Vask protesen dagligt i lunkent vand med mild sæbe. Tør med en blødt håndklæde.
- Skyl din brystprotese i lunkent vand efter anvendelse i salt- eller klorvand.
- Opbevar din brystprotese med bagsiden opad i den medfølgende taske.

6. Garanti

- Ved anvendelse under normale omstændigheder og i overensstemmelse med brugsvejledningen garanterer vi 2 års produktservice.
- Skulle brystprotesen blive defekt kontakt da din leverandør. Opstår der produktions- eller materialedefekt ombytter ABC brystprotesen, såfremt defekten indtræffer indenfor de første 2 år fra købsdatoen.
- Den 2-årige garanti gælder ikke ABC Swim Form eller ABC Active Form.

7. Hændelsesrapportering

Kun alvorlige hændelser relateret til produktet og som leder til alvorlig forværring af helbredstilstanden eller dødsfald, skal rapporteres til producenten eller rette myndighed i EU. Alvorlige hændelser beskrives i artikel 2 (65) i regulativet (EU) 2017/745 (MDR).

8. Tekniske data

Se www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Additional Information Yderlig information

Overhold brugsanvisningen

- Kun i EU –

Medical Device

il en patient, kan anvendes flere gange

Anvedes t Non-Sterile Icke steril

10. Fragt- og opbevaringsinformation

Beskyt mod sollys

Opbevares tørt

11.Disposal Affald

Husholdninsaffald

Sköteselinformation och användarinstruktion för ABC-Silikon bröstproteser.

Tack för att du valt en bröstprotes från ABC.
ABC:s produkter är utvecklade och tillverkade med stor omsorg och kunskap om den bröstopererade kvinnans behov.

Denna information är avsedd för ABC: s Silikon-bröstproteser.
Informationen avser INTE:

- Klisterproteser
- Custom (måttbeställda) bröstproteser
- Textila bröstproteser

Se www.abcbreastcare.de/technische-daten
Vänligen observera att hela ABC:s sortiment inte är tillgängliga i alla länder.

Innehåll vid leverans:

- Väska för förvaring och resor
- Användarinstruktion

1. Avsedd användning

- ABC-bröstproteser och partiella bröstproteser är endast avsedda för extern användning.
- ABC-bröstproteser och partiella bröstproteser ger en anatomisk och viktbaserad ersättning av borttagen eller saknad bröstvävnad. Detta kan vara ett resultat av bröstoperationer (såsom mastektomi och / eller bröstbevarande kirurgi), bröstmissbildning, bröstregression eller naturlig bröstasymmetri.
- ABC-bröstproteser är avsedda att bäras i specialdesignade behå med insydda textilfickor. Special-behån säkerställer att bröstprotesen sitter på plats och den ger en säker och bekväm passform.
- ABC:s partiella bröstproteser kan bäras direkt mot huden i en väl sittande behå.

- Korrekt bröstprotes och lämplig specialbehå provas ut av utbildad personal. Bröstprotesens form, storlek, vikt och färg väljs utifrån bärarens anatomiska örhållanden och behov.
- ABC-bröstproteser och partiella bröstproteser är avsedda för daglig användning och för användning över längre perioder.

2. Risker och kontraindikationer

- Det finns inga kända risker eller kontraindikationer som kan förväntas när man bär ABC-bröstproteser och partiella bröstproteser under normala förhållanden och i enlighet med användarinstruktionerna. Inga säkerhetsproblem eller funktionshinder förväntas vid normal användning. Inga användningsrestriktioner förväntas.
- Vi rekommenderar att du använder bröstproteser och partiella bröstproteser först efter att såret är helt läkt och strålbehandling är klar.
- Om du får rodnad eller utslag, sluta använda produkten och kontakta din läkare eller den som har provat ut bröstprotesen.

3. Material

- ABC Silikon bröstproteser är tillverkade av en polyuretanfilm, silikonbaserad polydimetylsiloxan, färgpigment och mikrosfärer (i lättviktsproteser). ABCs bröstproteser är noggrant kontrollerade. Missfärgning av bröstprotesen har ingen inverkan på kvalitén eller komforten vid användning.

4. Skötselinstruktioner

- Undvik vassa objekt. Broscher, nålar, naglar, saxar, djur-klor och andra vassa objekt kan orsaka permanenta skador på din bröstprotes.
- Undvik att trycka, dra, vrida eller på annat sätt utsätta protesen för omild hantering.

- Undvik kontakt med parfym, varma ytor eller mycket varmt vatten direkt på protesen.
- Bröstprotesen kan motstå svett, fukt, vatten (både saltvatten och klorerat vatten).

5. Rengöringsinstruktioner

- **Protesen får inte tvättas i tvättmaskinen!**
- Tvätta protesen dagligen i ljummet vatten med en mild tvål. Torka med en mjuk handduk.
- Skölj din bröstprotes i ljummet vatten efter användning i salt- eller klorvatten.
- Förvara din bröstprotes med baksidan uppåt i det medföljande resefodralet.

6. Garanti

- Vid användning under normala förhållanden och i enlighet med användarinstruktionen garanterar vi en produktservice längd på två (2) år.
- Om din bröstprotes blir defekt, kontakta din återförsäljare/utprovare. I händelse av en produktions- eller materiell defekt kommer ABC att byta ut bröstprotesen om defekten skulle inträffa inom två (2) år från inköpsdatumet.
- Den 2-åriga garantin gäller inte ABC Swim form och ABC Active Form.

7. Incidentrapportering

Endast allvarliga händelser relaterade till produkten, som leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall, måste rapporteras till tillverkaren eller behörig myndighet i EU-medlemsstaten. Allvarliga incidenter beskrivs i artikel 2 (65) i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

8. Tekniska data

- Se www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Additional Information Tilläggsinformation

Observera bruksanvisningar

- Endast inom EU –

Medical Device

Use För en patients bruk, återkommande användning

Icke steril

10. Shipping and Storage Information Frakt- och förvaringsinformation

Skydda mot solljus

Förvaras torrt

11. Disposal Avyttring

Som hushållssopor

Bruksanvisning og vedlikehold for ABC brystproteser i silikon.

Takk for at du valgte en brystprotese fra ABC.
ABC sine produkter er utviklet og produsert med stor omsorg og kunnskap om den brystopererte kvinnen sitt behov.

Denne informasjoner gjelder ABC sine brystproteser i silikon.
Informasjonen gjelder IKKE;

- Festeproteser
- Tekstile brystproteser

Se www.abcbreastcare.de/technische-daten
Vennligst merk at hele sortimentet til ABC ikke er tilgjengelig i alle land.

Innhold ved levering:

- Veske til oppbevaring og reiser
- Bruksanvisning

1. Tiltenkt bruk

- ABC brystproteser og skallproteser er kun beregnet for ekstern bruk.
- ABC brystproteser og skallproteser gir en anatomisk og vektbasert erstatning av fjernet eller manglende brystvev. Dette kan være et resultat av brystoperasjon (som f.eks. mastektomi og/eller brystbevarende kirurgi), missdannelse i brystet, brystregresjon eller naturlig asymmetri.
- ABC brystproteser bør bæres i spesialdesignede behåer med lommer. Spesialbehåen sikrer at brystprotesen sitter på plass og den gir en sikker og komfortabel passform.
- ABC sine skallproteser kan bæres direkte mot huden i en god behå.
- Korrekt brystprotese og velegnet spesialbehå tilpasses av kompetent personale. Brystprotesen sin form, størrelse og vekt velges basert på brukeren sin anatomi og behov.

- ABC brystproteser og skallproteser er beregnet for daglig bruk og for bruk i lang tid.

2. Risikoer og kontraindikasjoner

- Det finnes ingen kjente risikoer eller kontraindikasjoner som kan forventes ved bruk av ABC brystproteser og skallproteser under normale forhold og i henhold til bruksanvisningen. Det forventes ingen sikkerhetsproblemer eller funksjonshinder ved normal bruk. Det forventes ingen bruksbegrensninger.
- Vi anbefaler at du bruker brystprotese og/eller skallprotese først når såret er helt leget og en er ferdig med strålebehandling.
- Slutt å bruke produktet og kontakt legen eller utprøveren din om du blir rød eller får utslett.

3. Materiale

- ABC brystproteser i silikon er laget av en polyuretanfilm, silikonbasert polydimetylsiloxan, fargepigmenter og mikropartikler (i lettvektsproteser). ABC sine brystproteser er nøye kontrollert. Misfarging av brystprotesen har ingen påvirkning på kvaliteten eller komforten ved bruk.

4. Vedlikehold

- Unngå skarpe gjenstander. Brosjer, nåler, negler, sakser, dyreklør og andre skarpe gjenstander kan forårsake permanente skader på brystprotesen din.
- Unngå å trykke, dra, vri eller på annen måte utsette protesen for røff håndtering.
- Unngå kontakt med parfyme, varme overflater eller veldig varmt vann direkte på protesen.
- Brystprotesen tåler svette, fuktighet, vann (både saltvann og kloret vann).

5. Vaskeanvisning

- **Protesen kan ikke vaskes i vaskemaskinen!**
- Vask protesen daglig i lunkent vann med mild såpe. Tørk med et mykt håndkle.
- Skyll brystprotesen i lunkent vann etter bruk i salt- eller klorvann.
- Oppbevar brystprotesen med baksiden opp i vesken den ble levert i.

.

6. Garanti

- Vi har en garanti på to (2) år ved bruk under normale forhold og i henhhold til bruksanvisningen.
- Ta kontakt med forhandler/tilpasser om brystprotesen blir defekt. Om det oppstår en produksjons- eller materialfeil innen to (2) år fra kjøpsdato vil ABC bytte ut brystprotesen.
- Den 2-årige garantien gjelder ikke ABC Swim form og ABC Active Form.

7. Hendelsesrapportering

Kun alvorlige hendelser relatert til produktet og som fører til en alvorlig forverring av helsen eller dødsfall, må rapporteres tll produsenten eller riktig myndighet. Alvorlige ulykker beskrives i artikkel 2 (65) i direktiv (EU) 2017/745 (MDR)

8. Tekniske spesifikasjoner

Se www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Tilleggsinformasjon

Se bruksanvisningen

-Bare EU-

Medical Device

Til bruk av en person – Gjentatt bruk

Ikke steril

10. Frakt- og oppbevaringsinformasjon

Beskytt mot direkte sollys

Oppbevares tørt

11. Avhending

Kastes som restavfall

Hoito-ohjeet ja käyttöohjeet ABC Silikonirintaproteeseille.

Kiitos ABC rintaproteesin valinnasta. ABC:n tuotteet on kehitetty ja valmistettu taidolla ja huolella rintaleikkauksen läpikäyneiden naisten tarpeisiin.

Tämä ohje on tarkoitettu ABC:n silikoni-rintaproteeseille.
Ohjetta EI käytetä seuraavissa:

- Attach rintaproteesit
- Custom (mittatilaus) rintaproteesit
- Tekstiiliset rintaproteesit

Tutustu www.abcbreastcare.de/technische-daten

Huomaathan, että ABC:n koko valikoima ei ole saatavilla kaikissa maissa.

Toimituksen sisältö:

- Säilytyslaukku matkoille ja säilytykseen
- Käyttöohjeet

1. Käyttötarkoitus

- ABC-rintaproteesit ja osaproteesit ovat tarkoitettu ainoastaan ulkoiseen käyttöön.
- ABC-rintaproteesit ja osaproteesit korvaavat poistetun tai puuttuvan rintakudoksen anatomisesti ja painollisesti. Käyttö voi olla rintaleikkauksen jälkeen (kuten masektomia ja/tai rinnan ylläpitävä kirurgia), epämuodostumien kohdalla, rinnan regressio tai rintojen luontainen asymmetria.
- ABC- rintaproteesit on tarkoitettu käytettäväksi erikoissuunniteltujen rintaliivien kanssa, joissa on ommeltu tekstiilitasku. Erikoisrintaliivi varmistaa, että proteesi istuu oikein antaen varman ja mukavan muodon.
- ABC:n osaproteeseja voidaan käyttää suoraan iholla hyvin istuvan rintaliivin kanssa.
- Koulutettu sovittaja auttaa oikean rintaproteesin ja proteesiliivin valinnassa. Rintaproteesin muoto, koko, paino ja väri valitaan käyttäjän anatomian ja

tarpeen mukaan.

- ABC-rintaproteesit ja osaproteesit on tarkoitettu päivittäiseen sekä pitkäaikaiseen käyttöön.

2. Riskit ja kontraindikaatiot

- Tiedossa ei ole odotettavia riskejä tai kontraindikaatioita ABC-rintaproteeseja ja osaproteeseja normaaliolosuhteissa käytettäessä ja käyttöohjeiden mukaan toimiessa. Normaalikäytössä ei ole odotettavissa ongelmia varmuudessa tai toiminnassa. Käyttörajoitteita ei odoteta tulevaksi.
- Suosittelemme rintaproteesin ja osaproteesin käyttöä vasta, kun haava on täysin parantunut ja sädehoito on ohi.
- Jos ihollesi tulee ihottumaa tai se muuttuu punaiseksi, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä tuotteen sovittajaan tai lääkäriisi.

3. Materiaali

- ABC Silikonirintaproteesi on valmistettu polyuretaanikalvosta, silikonipohjaisesta polydimetylsiloxaanista, väripigmentistä ja mikropalloista (kevytproteeseissa). ABC:n rintaproteesien valmistusta valvotaan huolellisesti. Rintaproteesin värivirheillä ei ole vaikutusta laatuun tai käyttömukavuuteen.

4. Hoito-ohjeet

- Vältä teräviä esineitä. Rintakorut, kynnet, naulat, sakset, eläinten kynsiä ja muut terävät kohteet voivat aiheuttaa pysyviä haittoja rintaproteesiisi.
- Vältä painetta, kiertämistä, venyttämistä tai turhaa voimankäyttöä proteesisi käsittelyssä.
- Vältä kosketusta parfyymiin, lämpimiä pintoja ja kuuman veden käyttöä suoraan proteesille.
- Proteesi kestää hikeä, kosteutta ja vettä (sekä suolavettä että kloorattua vettä).

5. Puhdistusohjeet

- **Proteesia ei saa pestä pesukoneessa!**
- Pese proteesi päivittäin haaleassa vedessä miedolla saippualla. Kuivaa pehmeällä pyyhkeellä.
- Suola- tai klooriveden jälkeen huuhtele proteesi haalealla vedellä.
- Säilytä proteesisi alapinta ylöspäin mukana tulevassa matkapakkauksessa
- tarpeen mukaan.

6. Takuu

- Normaalikäytössä käyttöohjeiden mukaisesti on tuotteella 2 vuoden takuu.
- Mikäli rintaproteesisi rikkoutuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään/sovittajaan. Mikäli tuotteessa on valmistus- tai materiaalivirhe, vaihtaa ABC rintaproteesin, mikäli vika tulee esille kahden (2) vuoden sisällä ostopäivästä.
- Kaksivuotinen takuu ei koske ABC Uimamallia ja ABC Active mallia.

7. Vahinkoilmoitukse

Ainoastaan vakavat tuotteeseen liittyvät tapahtumat, jotka johtavat vakavaan terveydentilan heikkenemiseen tai kuolemantapaukseen, raportoidaan valmistajalle tai vastaavalle viranomaiselle EU-Maissa. Vakavat vahingot kuvataan artikkelissa 2(65) asetuksessa (EU) 2017/745 (MDR).

8. Tekniset tiedot

Tutustu www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Lisätiedot

Noudata käyttöohjeita

-Vain EU-

Lääketieteellinen laite

Henkilökohtaiseen, toistuvaan käyttöön

Ei ole steriili

10. Lähetys- ja säilytystiedot

Suojaa suoralta auringonpaisteelta

Säilytetään kuivassa

11. Disposal Kierrätys

Kuten kotitalousjäte

Instrucciones para el cuidado e Instrucciones de uso: Prótesis de mama de silicona

Gracias por elegir a ABC Breast Care. Los productos de ABC se desarrollan y fabrican con un gran cuidado y conocimiento de las necesidades de las mujeres operadas de mama.

Este manual de instrucciones se aplica a las prótesis mamarias de silicona de ABC.
Este manual de instrucciones no se aplica a:

- Prótesis de mama adhesivas
- Prótesis de mama personalizadas o a medida.
- Prótesis mamarias téxtiles.

Ver: www.abcbreastcare.de/technische-daten

Tenga en cuenta que no todos los productos ABC están disponibles en todos los países

Icnluye:

- Estuche para almacenamiento y transporte en viajes.
- Manual de instrucciones.

1. Indicaciones de Uso

- Las prótesis mamarias y las prótesis mamarias parciales de ABC están destinadas únicamente para uso externo.
- Las prótesis mamarias y las prótesis mamarias parciales de ABC proporcionan un reemplazo anatómico y basado en el peso del tejido mamario extraído o faltante. Esto puede ser el resultado de cirugías mamarias (como mastectomía y / o cirugía de conservación mamaria), malformación mamaria, regresión mamaria o asimetría mamaria natural.
- Las prótesis mamarias ABC están diseñadas para usarse dentro de sujetadores especiales con bolsillos. Las prótesis mamarias ABC se llevan en sujetadores especialmente diseñados con bolsillos textiles cosidos.

Los sujetadores especiales aseguran la prótesis mamaria en su lugar y garantizan un ajuste seguro y cómodo.

- La prótesis mamaria parcial ABC se puede usar directamente sobre la piel con un sostén bien ajustado.
- Profesionales capacitados seleccionan y ajustan la prótesis mamaria correcta y el sostén especial adecuado. La forma, el tamaño, el peso y el color de la prótesis mamaria se eligen de acuerdo con las condiciones anatómicas y las necesidades de la usuaria.
- Las prótesis mamarias y las prótesis mamarias parciales de ABC están diseñadas para el uso diario y para su uso durante períodos de tiempo más prolongados.

2. Riesgos y Contraindicaciones:

- No se conocen riesgos o contraindicaciones al usar prótesis mamarias y prótesis mamarias parciales de ABC, en condiciones normales y de acuerdo con las instrucciones de cuidado. No se esperan problemas de seguridad ni deficiencias durante el uso normal. No se esperan restricciones de uso.
- Recomendamos usar prótesis mamarias y prótesis mamarias parciales solo después de que la herida haya sanado por completo y se haya completad laradioterapia.
- Si experimenta enrojecimiento o erupciones cutaneas, deje de usar el producto y comuníquese con su médico o distribuidor de productos.

3. Material

- Las prótesis mamarias de silicona ABC están fabricadas con película de poli-uretano, gel de silicona a base de polidimetilsiloxano, pigmentos de color y microesferas (en prótesis ligeras).
- Las prótesis mamarias ABC se controlan cuidadosamente. Cualquier decoloración de la prótesis mamaria no afecta la calidad ni la comodidad de uso.

4. Instrucciones de cuidado

Que evitar:

- Evite los objetos afilados. Tenga cuidado con los objetos puntiagudos y afilados. Los broches, las agujas, las uñas, las tijeras, las garras de las mascotas y otros objetos afilados pueden causar daños permanentes a las prótesis mamarias.
- Evite el estiramiento, torsión, fricción o el uso excesivo de fuerza al manipular su prótesis mamaria.
- Evite el contacto directo con perfumes, superficies calientes o agua caliente.
- La prótesis mamaria es resistente al sudor, la humedad, el agua (tanto con sal como con cloro).

5. Instrucciones de Limpieza

- **La prótesis no debe introducirse en la lavadora!**
- Limpie su prótesis mamaria ABC diariamente en agua tibia con un jabón suave y séquela con una toalla suave.
- Enjuague su prótesis con agua tibia después de usarla o nadar en agua salada o clorada.
- Guarde su prótesis mamaria con la copa hacia abajo en el estuche de viaje ABC.

6. Garantía

- Cuando se usa en condiciones normales y de acuerdo con las instrucciones de uso, garantizamos una vida útil del producto de dos (2) años.
- Si su prótesis mamaria resultara defectuosa, comuníquese con su distribuidor de dispositivos médicos. En el caso de un defecto de producción o material, ABC reemplazará la prótesis mamaria si el defecto ocurre dentro de los dos (2) años a partir de la fecha de compra.
- La garantía de 2 años no se aplica al ABC Swim Form y al ABC Active Form.

7. Notificación de Incidencias

Solo los incidentes graves relacionados con el producto, que provoquen un deterioro grave del estado de salud o la muerte, deben notificarse al fabricante o la autoridad competente del Estado miembro de la UE. Los incidentes graves se describen en el artículo 2 (65) del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

8. Datos técnicos

Por favor, ver: www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Información Adicional:

Observar las instrucciones de uso

-Sólo para la UE-

Dispositivo Médico

Una paciente - Uso múltiple

No esterilizado

10. Información de envío y Almacenamiento:

Proteger de la luz solar

Almacenar seca

11.Eliminación de deschos

Desechos domésticos

IIstruzioni per la cura e l'utilizzo: Protesi mammarie in silicone

Grazie per aver scelto ABC Breast Care. I prodotti ABC sono sviluppati e realizzati con la massima cura tenendo ben presente le esigenze delle donne operate al seno

Questo manuale di istruzioni si applica alle Protesi mammarie in Silicone.
Questo manuale di istruzioni NON SI APPLICA A:

- Protesi in silicone Attach
- Protesi in silicone su misura
- Protesi in tessuto

Puoi consultare il seguente link: www.abcbreastcare.de/technische-daten
Non tutti I prodotti ABC sono disponibili in tutti i paesi.

In dotazione:

- Beauty case per riporre la protesi e per trasportarla in viaggio
- Manuale di istruzioni

1. Indicazioni di utilizzo

- Le protesi mammarie e le protesi mammarie parziali ABC sono solo per uso esterno.
- Le protesi mammarie e le protesi provvisorie offrono un'adeguata sostituzione anatomica basata sul peso del tessuto mammario rimosso o mancante, che può essere causato o da intervento chirurgico al seno (come una mastectomia o un'operazione conservativa al seno), malformazione mammaria, regressione del seno o asimmetria naturale del seno.
- Le protesi ABC devono essere inserite in appositi reggiseni dotati di taschine in tessuto. Questi reggiseni speciali mantengono la protesi in posizione e garantiscono una vestibilità sicura e confortevole.
- La protesi parziale ABC può essere indossata direttamente a contatto pelle con un reggiseno ben aderente.

- La corretta protesi mammaria e il relativo reggiseno devono esser selezionati e provati con professionisti qualificati. Forma, dimensione, peso e colore della protesi vengono scelti in base alle condizioni anatomiche di chi dovrà indossarla.
- Le protesi mammarie ABC e le protesi parziali sono destinate a un uso quotidiano anche per lunghi periodi di tempo.

2. Rischi e controindicazioni

- Non sono stati riscontrati rischi e controindicazioni in condizioni normali e in conformità con le istruzioni per la cura del prodotto. Non sono previsti problemi sulla sicurezza o riduzioni di prestazione durante il normale utilizzo del prodotto. Non sono previste limitazioni d'uso.
- Si consiglia di indossare la protesi mammaria o la protesi provvisoria solo dopo la completa guarigione della ferita e il completamento del ciclo di radioterapia.
- Se si verificano arrossamenti o eruzioni cutanee, interrompete l'uso e contattate il vostro medico o il vostro rivenditore di fiducia.

3. Materiali

- Le protesi mammarie in silicone ABC sono realizzate con un film di poliuretano, gel di silicone a base di polidimetilsilossano, pigmenti e microsfere (nelle protesi leggere).
- Le protesi ABC sono attentamente controllate. Qualsiasi perdita di colore della protesi mammaria non ha alcun effetto sulla qualità e sul comfort.

4. Istruzioni per la cura

Cosa bisogna evitare:

- Evitate oggetti taglienti. Fate attenzione agli oggetti affilati e appuntiti. Spille, aghi, unghie, forbici, artigli di animali domestici e altri oggetti appuntiti possono causare danni permanenti alla protesi mammaria.

- Evitate stiramenti, torsioni, attriti o un eccessivo uso della forza durante la manipolazione della protesi.
- Evitate il contatto diretto con profumi, superfici calde o acqua troppo calda.
- La protesi mammaria è resistente al sudore, all'umidità e all'acqua (sia salata sia acqua clorata).

5. Istruzioni per la pulizia

- **La protesi non deve essere lavata in lavatrice!**
- Pulite quotidianamente la protesi con acqua tiepida, sapone neutro e asciugala con un panno morbido.
- Sciacquate la protesi con acqua tiepida dopo averla indossata o aver nuotato in acqua clorata o salata.
- Riponete la protesi mammaria con la coppa rivolta verso il basso nel beauty in dotazione.

6. Garanzia

- Se indossato in condizioni normali e in conformità con le istruzioni d'uso il prodotto viene garantito per due (2) anni.
- Se riscontrate qualche difetto nella protesi contattate il vostro rivenditore di fiducia. In caso di difetto di produzione o di materiale, ABC sostituirà la protesi qualora questo difetto si manifesti entro i due (2) anni dalla data di acquisto.
- La garanzia di due anni non si applica alla protesi nuoto e alla protesi Active.

7. Segnalazione incidenti

Solo gli incidenti gravi che comportano un grave deterioramento della salute del paziente o la morte devono essere segnalati al produttore o all'autorità competente dello stato membro dell'UE. Gli incidenti gravi sono descritti all'articolo 2, punto 65, del regolamento UE 2017/745 (MDR).

8. Dati Tecnici

Informazioni al seguente link: www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Informazioni aggiuntive

Consultare il libretto di istruzioni

Solo per il mercato Europeo-

Dispositivo Medico

Per un solo paziente – Utilizzo multiplo

Non Sterile

10. Informazioni sulla spedizione e sulla conservazione

Tenere al riparo dai raggi solari

Conservare all‘asciutto

11. Smaltimento

Rifiuto domestico (indifferenziata)

Pokyny k péči a použití: Silikonové prsní epitézy

Děkujeme, že jste si vybrali firmu ABC Breast Care. Výrobky ABC jsou vyvíjeny a vyráběny s velkou péčí a znalostmi potřeb žen po operaci prsou.

Tento návod k použití platí pro ABC silikonové prsní epitézy.
Tento návod k použití SE NEVZTAHUJE na:

- Samolepivé prsní epitézy
- Prsní epitézy vyrobené na míru
- Textilní prsní epitézy

Viz www.abcbreastcare.de/technische-daten
Upozorňujeme, že ne všechny výrobky ABC jsou dostupné ve všech zemích

Rozsah dodávky:

- Cestovní pouzdro pro uložení a cestování
- Návod k použití

1. Indikace pro použití

- ABC prsní epitézy a částečné prsní epitézy jsou určeny pouze k vnějšímu použití.
- ABC prsní epitézy a částečné prsní epitézy poskytují anatomickou a hmotnostní náhradu odstraněné nebo chybějící prsní tkáně. Může to být důsledkem chirurgických zákroků na prsou (jako je mastektomie a /nebo záchovný chirurgický zákrok), prsní malformací, prsní regresí nebo přirozenou asymetrií prsů.
- ABC prsní epitézy jsou určeny k použití ve speciálních podprsenkách s kapsičkami. ABC prsní epitézy se nosí ve speciálně navržených podprsenkách se všitými textilními kapsičřkami. Speciální podprsenky zabezpečují prsní epitézu na místě a zajišťují bezpečné a pohodlné nošení.
- Částečnou ABC prsní epitézu lze nosit přímo na kůži v dobře přiléhající podprsence.

- Správnou prsní epitézu a vhodnou speciální podprsenku vybírají a aplikují vyškolení odborníci. Tvar, velikost, hmotnost a barva prsní protézy se volí podle anatomických podmínek a potřeb uživatele.
- ABC prsní epitézy a částečné prsní epitézy jsou určeny pro každodenní použití a pro nošení po delší dobu

2. Rizika a kontraindikace

- Při nošení ABC prsních epitéz a částečných prsních epitéz za normálních podmínek a v souladu s pokyny pro péči nejsou známa žádná rizika ani kontraindikace, která by se měla očekávat. Při běžném používání se neočekávají žádné bezpečnostní problémy ani zhoršení účinku. Neočekávají se žádná omezení používání.
- Doporučujeme používat prsní epitézy a částečné prsní epitézy až po úplném zhojení rány a ukončení radioterapie.
- Pokud se u vás objeví zarudnutí nebo vyrážka, přestaňte výrobek používat a kontaktujte svého lékaře nebo prodejce zdravotnických prostředků

3. Materiál

- ABC silikonové prsní epitézy jsou vyrobeny z polyuretanového filmu, silikonového gelu na bázi polydimethylsiloxanu, barevných pigmentů a mikrokuliček (v odlehčených epitézách).
- ABC prsní epitézy jsou pečlivě kontrolovány. Jakákoli změna zabarvení prsní epitézy nemá žádný vliv na kvalitu nebo pohodlí při nošení.

4. Pokyny k péči

Čeho se vyvarovat:

- Nepoužívejte ostré předměty. Buďte opatrní s ostrými, špičatými předměty. Brože, jehly, nehty, nůžky, drápy domácích mazlíčků a další ostré předměty mohou způsobit trvalé poškození vašich prsních epitéz.

- Při manipulaci s prsní epitézou se vyvarujte natahování, kroucení, tření nebo nadměrného použití síly.
- Vyvarujte se přímého kontaktu s parfémy, horkými povrchy nebo horkou vodou.
- Prsní epitéza je odolná proti potu, vlhkosti, vodě (slané i chlórové vodě).

5. Pokyny k čištění

- **Epitéza se nesmí prát v pračce!**
- ABC Prsní epitézu denně čistěte ve vlažné vodě jemným mýdlem a osušte měkkým ručníkem.
- Po nošení nebo plavání ve slané nebo chlorované vodě epitézu opláchněte vlažnou vodou.
- Ukládejte prsní epi tézu do cestovního pouzdra ABC tak, aby košíček směřoval dolů.

6. Záruka

- Při nošení za normálních podmínek a v souladu s návodem k použití zaručujeme životnost produktu dva (2) roky.
- Pokud dojde k poškození prsní epitézy, obraťte se na svého prodejce zdravotnických prostředků. V případě výrobní nebo
- materiálové vady ABC vymění prsní epitézu, pokud k vadě dojde do dvou (2) let od data nákupu.
- Dvouletá záruka se nevztahuje na ABC Swim Form a ABC Active Form.

7. Hlášení nežádoucích příhod

Výrobci nebo příslušnému orgánu členského státu EU musí být ohlášeny pouze závažné Nežádoucí příhody související s výrobkem, které vedou k vážnému zhoršení zdravotního stavu nebo úmrtí. Závažné nežádoucí příhody jsou popsány v čl.2 bodu 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

8. Technické údaje

Viz www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Další informace

Prostudujte Návod k použití

- Pouze pro EU-

MD Zdravotnický prostředek

Jeden pacient - opakované použití

NON STERILE Nesterilní

10. Informace o přepravě a skladování

Chraňte před slunečním zářením

Skladujte v suchu

11. Likvidace

Domácí odpad

Upute za njegu & Upute za upotrebu: Dojke od silikona

Zahvaljujemo što ste odabrali ABC postoperativni program. ABC proizvodi razvijaju se i proizvode s velikom pažnjom i znanjem o potrebama žena operiranih dojki.

Ovaj priručnik s uputama odnosi se na ABC dojke od silikona.
Ovaj priručnik s uputama NE odnosi se na:

- Samoljepljive dojke od silikona
- Dojke od silikona izrađene po mjeri
- Tekstilne

Pogledajte www.abcbreastcare.de/technische-daten
Napominjemo da nisu svi ABC proizvodi dostupni u svim zemljama.

Način isporuke:

- Putna torba za prijenos i odlaganje
- Upute za upotrebu

1. Indikacije za upotrebu

- ABC dojke od silikona i djelomične dojke od silikona namijenjene su samo vanjskoj uporabi.
- ABC dojke od silikona i djelomične dojke pružaju anatomsku zamjenu uklonjenog ili nedostajućeg tkiva dojke na temelju težine. To može biti rezultat operacija dojke (poput mastektomije i / ili operacije očuvanja dojke), malformacija dojke, regresije dojke ili prirodne asimetrije dojke.
- ABC dojke od silikona namijenjene su korištenju unutar posebnih grudnjaka u džepu. ABC dojke od silikona nose se u posebno dizajniranim grudnjacima s ušivenim tekstilnim džepovima. Specijalni grudnjaci učvršćuju umjetnu dojku i osiguravaju sigurno i udobno nošenje.
- ABC djelomična dojka od silikona može se nositi izravno na koži u dobro pripijenom grudnjaku.

- Ispravnu dojku od silikona i odgovarajući specijalni grudnjak odabiru i postavljaju obučeni stručnjaci. Oblik, veličina, težina i boja proteze dojke odabiru se prema anatomskim uvjetima i potrebama nositelja.
- ABC umjetne dojku i djelomične dojke namijenjene su svakodnevnoj upotrebi i nošenju kroz dulje vremensko razdoblje.

2. Rizici & Kontraindikacije

- Ne postoje poznati rizici ili kontraindikacije koje se mogu očekivati prilikom nošenja ABC silikonske dojke i djelomičnih proteza dojke u normalnim uvjetima i u skladu s uputama za njegu. Tijekom normalne uporabe ne očekuju se sigurnosni problemi ili oštećenja performansi. Nema ograničenja upotrebe.
- Preporučujemo nošenje proteza dojke i djelomičnih dojki tek nakon što rana potpuno zacijeli i radioterapija završi.
- Ako osjetite crvenilo ili osip, prestanite koristiti proizvod i obratite se svom liječniku ili prodavaču medicinskih pomagala.

3. Materijal

- ABC silikonske silikonske dojke izrađene su od poliuretanskog filma, silikonskog gela na bazi polidimetilsiloksana, pigmenata u boji i mikrosfera (u laganim protezama).
- ABC silikonske dojke pažljivo se kontroliraju. Svaka promjena boje silikonske dojke nema utjecaja na kvalitetu ili udobnost nošenja

4. Upute za upotrebu

Što izbjegavati:

- Izbjegavajte oštre predmete. Budite oprezni s oštrim, šiljastim predmetima. Broševi, igle, nokti, škare, pandže kućnih ljubimaca i drugi oštri predmeti mogu trajno oštetiti vaše silikonsku dojku.

- Izbjegavajte istezanje, uvijanje, trenje ili pretjeranu upotrebu sile prilikom rukovanja dojkom od silikona.
- Izbjegavajte izravan kontakt s parfemom, vrućim površinama ili vrućom vodom.
- Dojka od silikona je otporna na znoj, vlagu, vodu (i slanu i kloriranu vodu).

5. Upute za održavanje higijene dojke

- **Silikonske dojke se ne smiju prati u perilici rublja!**
- Svakodnevno čistite ABC dojku od silikona u mlakoj vodi s blagim sapunom i osušite mekim ručnikom.
- Isperite dojku od silikona mlakom vodom nakon nošenja ili kupanja u slanoj ili kloriranoj vodi.
- Spremite dojku od silikona okrenutu prema dolje u torbicu za odlaganje ABC.

6. Jamstvo

- Kada se nosi u normalnim uvjetima i u skladu s uputama za uporabu, jamčimo životni vijek dojke od silikona od dvije (2) godine.
- Ako vaša silikonska dojka postane neispravna, obratite se prodavaču medicinskih pomagala. U slučaju proizvodnog ili materijalnog nedostatka, ABC će zamijeniti dojku od silikona ako se kvar dogodi u roku od dvije (2) godine od datuma kupnje.
- Dvogodišnje jamstvo ne odnosi se na ABC silikonsku dojku za plivanje i ABC Active form (za sportske aktivnosti).

7. Izvještavanje o incidentima

Samo ozbiljni incidenti koji se odnose na proizvod, a koji dovode do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču ili nadležnom tijelu države članice EU-a. Ozbiljni incidenti opisani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

8. Tehnički podaci

www.abcbreastcare.de/technische-daten
Pogledajte za više informacija

9. Dodatne informacije

Pogledajte upute za uporabu

-Samo u EU-

Medicinsko pomagalo

Jedan pacijent – višestruka upotreba

Nesterilno

10. Otprema i skladištenje

Zaštitite od sunčeve svjetlostio

Čuvati na suhom mjestu

11.Odlaganje

Kućni otpad

Οδηγίες Φροντίδας & Οδηγίες Χρήσεως: Πρόθεση μαστού σιλικόνης

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την ABC Breast Care. Τα προϊόντα της ABC αναπτύσσονται και κατασκευάζονται με ιδιαίτερη φροντίδα και γνώση των αναγκών των γυναικών που έχουν υποβληθεί σε χειρουργική επέμβαση μαστού.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης αφορά τις ABC προθέσεις μαστού σιλικόνης.
Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ΔΕΝ αφορά τις:

- Αυτοκόλλητες προθέσεις μαστού
- Επί παραγγελία προθέσεις μαστού
- Υφασμάτινες προθέσεις μαστού

Βλ. www.abcbreastcare.de/technische-daten

Να σημειωθεί ότι δεν είναι όλα τα προϊόντα της ABC διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.

Τρόπος παράδοσης:

- Βαλιτσάκι μεταφοράς για αποθήκευση και μεταφορά
- Εγχειρίδιο χρήσης

1. Ενδείξεις χρήσης

- Οι προθέσεις μαστού ABC και οι μερικές προθέσεις μαστού προορίζονται για εξωτερική χρήση μόνο.
- Οι προθέσεις μαστού ABC και οι μερικές προθέσεις μαστού παρέχουν μια ανατομική και βασιζόμενη στο βάρος αντικατάσταση του αφαιρούμενου μαστικού ιστού. Αυτό μπορεί να συμβεί ως αποτέλεσμα χειρουργείων μαστού (όπως η μαστεκτομή και/ή μερική μαστεκτομή ή ογκεκτομή), η παραμόρφωση του στήθους, η πτώση του στήθους ή η φυσική ασυμμετρία του μαστού.
- Οι προθέσεις μαστού ABC προορίζονται να χρησιμοποιηθούν μέσα στις θήκες των ειδικών στηθόδεσμων. Οι ABC προθέσεις μαστού φοριούνται μέσα σε ειδικά σχεδιασμένους στηθόδεσμους που διαθέτουν εσωτερικές υφασμάτινες θήκες. Οι ειδικοί στηθόδεσμοι εξασφαλίζουν ότι η πρόθεση μαστού θα παραμείνει στη θέση της και εξασφαλίζει μία ασφαλή και άνετη εφαρμογή.

- Οι μερικές προθέσεις μαστού ABC μπορούν να φορεθούν απευθείας στο δέρμα ή μέσα σε ένα στηθόδεσμο με καλή εφαρμογή.
- Η σωστή πρόθεση μαστού και ο κατάλληλος ειδικός στηθόδεσμος επιλέγονται και εφαρμόζονται από εκπαιδευμένους επαγγελματίες. Το σχήμα, το μέγεθος, το βάρος και το χρώμα των προθέσεων μαστού
- Οι προθέσεις μαστού ABC και οι μερικές προθέσεις μαστού προορίζονται για καθημερινή και μακροχρόνια χρήση.

2. Κίνδυνοι & Αντενδείξεις

- Δεν υπάρχουν γνωστοί κίνδυνοι ή αντενδείξεις που να αναμένονται όταν οι προθέσεις μαστού και οι μερικές προθέσεις μαστού ABC φοριούνται υπό φυσιολογικές συνθήκες και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Ζητήματα ασφαλείας και βλάβες από την εφαρμογή δεν αναμένονται εφόσον γίνεται φυσιολογική χρήση. Δεν υπάρχουν περιορισμοί στη χρήση.
- Συστήνουμε να φοράτε την πρόθεση μαστού και την μερική πρόθεση μαστού μόνο εφόσον έχει επέλθει η πλήρης επούλωση του τραύματος και έχει ολοκληρωθεί η ακτινοθεραπεία.
- Εάν εμφανίσετε ερυθρότητα ή εξανθήματα, διακόψτε την χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας ή τον πωλητή των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

3. Υλικό

- Οι προθέσεις μαστού σιλικόνης ABC είναι κατασκευασμένες από ένα φιλμ πολυουρεθάνης , γέλη σιλικόνης με βάση το Πολυδιμεθυλοσιλοξάνιο, χρωστικές ουσίες και μικροσφαιρίδια (στις ελαφριές προθέσεις).
- Οι προθέσεις μαστού ABC ελέγχονται προσεκτικά. Οποιοσδήποτε αποχρωματισμός των προθέσεων μαστού δεν έχει καμία επίδραση στην ποιότητα ή στην άνετη χρήση της πρόθεσης μαστού.

4. Οδηγίες Φροντίδας

Τι πρέπει να αποφεύγετε:

- Αποφεύγετε τα αιχμηρά αντικείμενα. Προσέχετε με τα αιχμηρά, μυτερά αντικείμενα. Καρφίτσες, βελόνες, καρφιά, ψαλίδια, τα νύχια των κατοικίδιων, και άλλα αιχμηρά αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στην πρόθεση σας.
- Να αποφεύγετε τη διάταση , το στρίψιμο, την τριβή ή την υπερβολική χρήση δύναμης όταν μεταχειρίζεστε την πρόθεση μαστού σας.
- Να αποφεύγετε την άμεση επαφή με άρωμα, καυτές επιφάνειες ή καυτό νερό.
- Η πρόθεση μαστού είναι ανθεκτική στον ιδρώτα, την υγρασία, το νερό (τόσο το αλμυρό όσο και το χλωριωμένο).

5. Οδηγίες καθαρισμού

- **Η πρόθεση δεν πρέπει να πλυθεί στο πλυντήριο!**
- Καθαρίστε την ABC πρόθεση μαστού σας, σε χλιαρό νερό με απαλό σαπούνι και στεγνώστε με μαλακή πετσέτα.
- Ξεβγάλετε την πρόθεση μαστού σας μετά το κολύμπι σε αλμυρό ή χλωριωμένο νερό.
- Αποθηκεύστε την πρόθεση μαστού σας με την πλευρά το μαστού προς τα κάτω μέσα στο ABC βαλιτσάκι μεταφοράς.

6. Εγγύηση

- Όταν φοράτε την πρόθεση μαστού υπό φυσιολογικές συνθήκες και σε συμμόρφωση των οδηγιών χρήσεως, εγγυούμαστε την χρήση του προϊόντος για δύο(2) έτη.
- Εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε ελάττωμα στην πρόθεση μαστού σας, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον λιανοπωλητή ιατροτεχνολογικών προϊόντων σας. Στην περίπτωση ελαττώματος του υλικού, η ABC θα αντικαταστήσει την πρόθεση μαστού σας εφόσον το ελάττωμα προέκυψε εντός δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς.
- Η εγγύηση των δύο (2) ετών δεν αφορά την ABC πρόθεση μαστού για το κολύμπι (Swim Form) και την ABC Active πρόθεση.

7. Αναφορά Συμβάντος

Μόνο σοβαρά συμβάντα που σχετίζονται με το προϊόν, που οδηγούν σε σοβαρή επιδείνωση της κατάστασης υγείας ή θανάτου, πρέπει να αναφερθούν στον κατασκευαστή ή στην αρχή συμμόρφωσης των μελών της ΕΕ. Σοβαρά περιστατικά περιγράφονται στο Άρθρο 2(65) του κανονισμού (EU) 2017/745 (MDR).

8. Τεχνικές Προδιαγραφές

www.abcbreastcare.de/technische-daten

9.Επιπλέον Πληροφορίες

Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης

- Μόνο στην ΕΕ –

Ιατροτεχνολογικό προϊόν

Ένας Ασθενής – Πολλαπλή χρήση

Μη αποστειρωμένο

10. Πληροφορίες αποστολής και αποθήκευσης

Προστατέψτε από την ηλιακή έκθεση

Στεγνή αποθήκευση

11. Αποκομιδή

Οικιακά απόβλητα

Használati útmutató és ápolás utasítás: Szilikonos mellprotézis

Köszönjük, hogy az ABC Breast Care termékét választotta. Az ABC termékeit a legnagyobb gondossággal és hozzáértéssel fejlesztik és gyártják teljes összhangban a mellműtött nők igényeivel

Ez a használati útmutató az ABC szilikonos mellprotéziseire alkalmazható.

Ezen használati útmutató nem használható az alábbi termékek esetében:

- Testre tapadó mellprotézis
- Egyéni méretvételre készülő mellprotézis
- Textilből készült ideiglenes mellprotézis
  Lásd: www.abcbreastcare.de/technische-daten
  Kérjük vegye figyelembe, hogy nem minden típusú mellprotézis kapható valamennyi országban

Szállítási terület:

- Travel case hordozó táska tároláshoz és hordozáshoz
- Használati utasítás

1.Használati javallat

- Az ABC teljes és részleges mellprotézisek kizárólag külső használatra készültek.
- Az ABC mellprotézisek az eltávolított, illetve hiányzó mellszövet pótlására szolgálnak anatómaiai kialakításuknak és -súlyuknak megfelelően. A javallat alapja lehet mellműtét (masztektómia és/vagy megtartó- részleges műtét), az emlő deformációja, regressziója vagy fejlődési rendellenességből fakadó aszimmetria.
- Az ABC mellprotéziseket lehetőleg a protézistartó melltartó zsebrészében kell viselni. Az ABC mellprotézisekhez speciálisan tervezett, a kosár hátsó részébe varrott zsebbel készült melltartók használhatók, amelyek biztonságos és kényelmes tartást biztosítanak viselőjüknek.
- Az ABC részleges protézisek közvetlenül a testen is viselhetők, amennyiben egy jól illeszkedő melltartó kosarában viselik

- A megfelelő mellprotézis és a jól illeszkedő speciális melltartó kiválasztásában képzett és gyakorlott tanácsadó nyújt segítséget. A forma, méret, súly, szín a páciens egyedi alkatának, anatómiai sajátosságoknak megfelelően kerül kiválasztásra.
- Az ABC teljes és részleges mellprotéziseket minden napos használatra tervezték minimálisan a kihordási idő tartamára.

2. Kockázatok és ellenjavallatok

- Az ABC teljes és részleges mellprotézisek használatában, normál körülmények és a használati utasítás betartása mellett, kockázat és kontraindikáció nem ismeretes. Normál használat mellett biztonsággal vagy teljesítmény romlással kapcsolatos eset nem várható. Alkalmazási korlátozás nem szükséges
- A teljes vagy részleges mellprotézis viselését a hegesedés teljes gyógyulását követően valamint a sugárterápia befejezése után javasoljuk.
- Amennyiben pirosodást vagy kitütést tapasztal, hagyja abba termék használatát, és kérje ki segédeszköz tanácsadója vagy orvosa véleményét

3. Anyagok

- Az ABC szilikonos mellprotézisek polydimethylsiloxane alapú szilikon gélből, szinező pigmentekből, mikrorészecskékből (könnyített protéziseknél) és polyurethane filmrétegből kélszülnek
- Vallamennyi ABC mellprotézis gondos és alapos ellenőrzésen megy át. Egy esetleges színeltérés nem befolyásolja a protézis minőségét vagy a használati komfortot.

4. Ápolási útmutató

Kerülni kell:

- Éles és hegyes tárgyak használatát a protézis közelében. Brossok, tűk, köröm, olló háziállat karma vagy bármely éles, hegyes tárgy ill eszköz visszafordíthatatlan kárt okozhat a mellprotézisben, amely használhatatlanná válhat.

- Kerülje a protézis csavarását, nyújtását, dörzsölését vagy bámely szélsőséges vagy erős bánásmódot.
- Kerülje a forró eszközök és a forró víz használatát, valamint a parfűmök közvetlen alkalmazását a mellprotézis felületén.
- A mellprotézis ellenálló az izzadsággal, nedvességgel, vízzel szemben (a klóros és sós vizet is ideértve)

5. Tisztítási útmutató

- **A mellprotézist nem szabad mosógépben mosni!**
- Naponta langyos szappanos vízben mossa át a mellprotézist és törülközővel szárítsa meg.
- Amennyiben sós vagy klóros vízben fürdött, feltétlenül öblítse le langyos csapvízzel mellprotézisét.
- ABC mellprotézisét tárolja az ABC hordtáskában a külső résszel lefelé.

6. Jótállás

- Amennyiben a használati utasításban foglaltak betartása mellett történik a használat, úgy a gyártó által vállalt jótállás két (2) év.
- Amennyiben mellprotézisében károsodást tapasztal, kérjük forduljon gyógyászati segédeszköz forgalmazójához. Abban az esetben, ha gyártási vagy anyag hibából fakad a meghibásodás, úgy az ABC cseréli a mellprotézist, ha a két (2) év nem telt le a vásárlástól számítva.
- A 2 éves jótállás nem vonatkozik az ABC Swim Form és ABC Active Form termékekre.

7. Zncidens jelentése

A termékkel kapcsolatos olyan súlyos incidenst, amely az egészség súlyos romlását, vagy halált idéz elő, szükséges jelenteni a gyártó vagy más érintett hatóságnak EU tagság esetében. A súlyos incidens leírása megtalálható a 2017/745 (MDR) EU rendelet 2. paragrafus (65) bekezdésében.

8. Technikai adatok

Kérjük tekintse meg www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. További Inormáció

Tájékozódjon a használati utasítás alapján

-Csak az EUOrvostechnikai

Orvostechnikai eszköz

Egy páciens – többszöri használat

Nem steril

10. Szállítási és tárolási információ

Közvetlen napsütéstől óvni kell

Szárazon tárolni

11.Hulladék kezelés

Háztartási hulladék

Instructiuni de intretinere si utilizare : Proteze de san din silicon

Va multumim ca ati ales ABC Breast Care. Produsele ABC sunt concepute si fabricate cu mare atentie cunoscand nevoile femeilor cu mastectomie.

Aceste instructiuni se aplica protezelor de san din silicon ABC.
Aceste instructiuni nu sunt valabile pentru:

- Proteze de san atasabile
- Proteze de san la comanda
- Proteze textile de san

Vizitati www.abcbreastcare.de/technische-daten
Va rugam sa aveti in vedere ca nu toate produsele ABC sunt disponibile in toate tarile

Obiectul livrarii:

- Husa pentru depozitare si calatorie
- Manual de instructiuni

1. Instructiuni de utilizare

- Protezele de san si protezele partiale de san ABC sunt destinate exclusiv utilizarii externe .
- •Protezele de san si protezele partiale de san ABC asigura o inlocuire din punct de vedere anatomic si al greutatii a sanului sau tesutului lipsa ca urmare a unei interventii chirurgicale (mastectomie sau interventie partiala asupra sanului), a unei malformatii la nivelul sanului , a retragerii tesutului mamar sau in cazul asimetriilor naturale ale sanului .
- Protezele de san ABC sunt destinate utilizarii in interiorul buzunarului unui sutien special conceput pentru proteze. Protezele ABC sunt purtate in sutiene special proiectate cu buzunare interioare cusute. Sutienele speciale asigura fixarea protezei de san in locul destinat asigurand o purtare sigura si confortabila.
- Protezele partiale de san ABC pot fi purtate direct pe piele in interiorul unui sutien care se potriveste perfect.

- Proteza de san si sutienul special potrivite sunt alese si fixate initial de catre un specialist instruit. Forma, masura, greutatea si culoarea protezei sunt alese in concordanta cu particularitatile anatomice si nevoile purtatoarei.
- Protezele de san si protezele partiale de san ABC sunt destinate utilizarii zilnice pe parcursului unei perioade de timp indelungate.

2. Riscuri si contraindicatii

- Nu exista riscuri sau contraindicatii cunoscute atunci cand purtarea protezelor de san si a protezelor partiale de san ABC se face in conditii normale si in concordanta cu instructiunile de intretinere. Nu se așteaptă probleme de siguranță sau deficiențe de performanță în timpul utilizării normale. Nu sunt așteptate restricții de utilizare.
- Recomandam purtarea protezelor de san si a protezelor partiale de san numai dupa vindecarea completa a cicatricei si finalizarea radioterapiei.
- Daca apar roseata sau mancarime va rugam sa opriti utilizarea produsului si contactati medicul sau furnizorul dispozitivului medical.

3. Material

- Protezele de san ABC din silicon sunt confectionate dintr-un film de poliuretan, gel siliconic pe baza de polydimethylsiloxane, pigmenti si microsfere (la protezele cu greutate mica).
- Protezele de san ABC sunt atent verificate. Orice decolorare a protezelor de san nu are nici un efect asupra calitatii sau confortului in timpul purtarii.

4. Instructiuni de intretinere

Ce sa evitati:

- Evitati obiectele ascutite. Fiti atenta cu obiectele ascutite su cele care pot taia. Brosele, acele, unghiile, foarfecele, ghearele animalelor de companie si alte obiecte ascutite pot cauza deteriorarea permanenta a protezei dumneavoastra de san.

- Evitati intinderea, rasucirea, frecarea sau utilizarea excesiva a fortei cand manevrati proteza de san.
- Evitati contactul direct cu parfum, suprafete fierbinti sau apa fierbinte.
- Proteza de san este rezistenta la transpiratie, umezeala si apa (atat apa sarata cat si clorinata).

5. Instructiuni de curatare

- **Protezele nu se spala in masina de spalat !**
- Curatati proteza de san ABC zilnic cu apa calduta si sapun si uscati cu un prosop moale.
- Clatiti proteza cu apa calduta dupa purtarea sau inotul in apa sarata sau clorinata.
- Depozitati proteza de san cu fata bombata in jos in husa ABC speciala pentru transport.

6. Garantie

- Cand este purtata in conditii normale si in concordanta cu instructiunile de utilizare, garantam produsul pentru 2 ani.
- Daca produsul se defecteaza va rugam sa contactati furnizorul dispozitivului medical. In cazul unui defect de fabricatie sau de material, ABC va inlocui proteza de san daca defectiunea apare in perioda de 2 ani de la achizitie.
- Perioada de garantie de 2 ani nu se aplica pentru proteza de san pentru inot ABC swim Form si Proteza Active Form.

7. Raportarea incidentelor

Doar incidentele grave legate de produs, care conduc la alterarea grava a starii de sanatate sau la moarte, trebuie raportate producatorului sau autoritatii competente a statului membru UE. Incidentele grave sunt descrise in Articolul 2(65) a Regulamentului(EU) 2017/745 (MDR).

8. Date tehnice

Vizitati va rugam www.abcbreastcare.de/technische-daten

9. Informatii aditionale

Consultați instrucțiunile de utilizare

-Numai în UE-

Dispozitiv medical

Un singur pacient – Utilizare multipla

Non-Steril

10. Informatii despre conditiile de transport si depozitare

Protejati de razele solare

Depozitati in zona uscata

11. Eliminarea

Deseuri menajere

Hand-crafted with care by

MANUFACTURER:
American Breast Care, LP
2140 Newmarket Parkway, Suite 122
Marietta, GA 30067
USA
www.americanbreastcare.com

EC REP

EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

IMPORTEUR/ IMPORTER
ABC Breast Care GmbH
Heft 8
83115 Neubeuern
Germany
www.abcbreastcare.de

ABC is an ISO 9001 and ISO 13485 registered company. CE

CI/Rev.02-06/2022